

**Indicateurs d'activité de l'Arab Tunisian Bank au 30 septembre 2017**
**أهم مؤشرات البنك العربي لتونس في 30 سبتمبر 2017**

(Chiffres en milliers de dinars)

	31-déc-16	Evolution septembre 17- 16	Au 30/09/2017	Au 30/09/2016	3T 2017	3T 2016	(الأرقام بالآلاف دينار)
	سنة 2016	الفارق 2016- 2017 سبتمبر	من 2017/01/01 إلى 2017/09/30	من 2016/01/01 إلى 2016/09/30	الثلاثية الثالثة لسنة 2017	الثلاثية الثالثة لسنة 2016	
<b>1- Produits d'exploitation bancaire</b>	<b>382 189</b>	<b>37 200</b>	<b>319 634</b>	<b>282 434</b>	<b>116 356</b>	<b>96 564</b>	<b>دخل العمليات المصرفية</b>
*Intérêts	240 011	25 962	200 720	174 758	76 603	62 736	فوائد وإيرادات مشابهة
*Commissions en produits	54 618	2 995	43 282	40 287	14 843	13 693	عمولات (مقبوضة)
*Revenus du portefeuille-titres commercial et d'investissement	87 560	8 243	75 632	67 389	24 910	20 135	عوائد محفظة السندات التجارية وعوائد المحفظة الاستثمارية
<b>2- Charges d'exploitation bancaire</b>	<b>169 839</b>	<b>19 253</b>	<b>145 634</b>	<b>126 381</b>	<b>55 891</b>	<b>43 706</b>	<b>مصاريف تشغيلية</b>
*Intérêts encourus	160 116	18 923	138 479	119 556	52 813	41 342	فوائد مدفوعة و مصاريف مشابهة
*Commissions encourues	9 723	330	7 155	6 825	3 078	2 364	عمولات مدفوعة
<b>3- Produit Net Bancaire</b>	<b>212 350</b>	<b>17 947</b>	<b>174 000</b>	<b>156 053</b>	<b>60 465</b>	<b>52 858</b>	<b>صافي الإيرادات التشغيلية</b>
<b>4- Autres produits d'exploitation</b>	<b>108</b>	<b>0</b>	<b>81</b>	<b>81</b>	<b>28</b>	<b>27</b>	<b>إيرادات تشغيلية مختلفة</b>
<b>5- Charges opératoires, dont:</b>	<b>121 531</b>	<b>9 520</b>	<b>96 094</b>	<b>86 574</b>	<b>32 290</b>	<b>28 596</b>	<b>مصاريف عامة منها:</b>
*Frais de personnel	74 207	5 546	58 564	53 018	19 039	17 324	مصاريف الموظفين
*Charges générales d'exploitation	35 555	2 728	27 712	24 984	9 607	8 412	مصاريف تشغيلية عامة
<b>6- Structure du portefeuille au Bilan:</b>	<b>1 297 414</b>	<b>112 648</b>	<b>1 491 662</b>	<b>1 379 014</b>			<b>هيكلية المحفظة داخل الميزانية</b>
*Portefeuille-titres commercial	835 510	93 678	1 008 585	914 907			محفظة السندات التجارية
*Portefeuille-titres d'investissement	461 904	18 970	483 077	464 107			محفظة الاستثمار
<b>7- Encours des crédits à la clientèle apparaissant au Bilan</b>	<b>3 654 368</b>	<b>346 486</b>	<b>3 874 444</b>	<b>3 527 958</b>			<b>التسهيلات الممنوحة للعملاء (داخل الميزانية)</b>
<b>8- Encours des dépôts de la clientèle au Bilan, dont :</b>	<b>4 082 787</b>	<b>683 922</b>	<b>4 398 522</b>	<b>3 714 600</b>			<b>ودائع وأرصدة العملاء منها:</b>
*Dépôts à vue	1 372 768	103 629	1 342 341	1 238 712			ودائع تحت الطلب
*Dépôts d'épargne	890 793	112 786	950 315	837 529			ودائع التوفير
<b>9- Emprunts et ressources spéciales au Bilan</b>	<b>149 186</b>	<b>34 409</b>	<b>171 634</b>	<b>137 225</b>			<b>ديون وموارد خاصة</b>
<b>10- Capitaux propres apparaissant au Bilan</b>	<b>555 032</b>	<b>26 800</b>	<b>580 897</b>	<b>554 097</b>			<b>أصول ثابتة</b>

## أبرز مؤشرات البنك العربي لتونس خلال الثلاثية الثالثة لسنة 2017

- بلغ صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء 3.874,4 مليون دينار بنهاية شهر سبتمبر 2017 مقابل 3.528 مليون دينار في موفى سبتمبر 2016 أي ارتفاع بنسبة 9,82%.
- بلغ حجم ودائع الحرفاء 4.398,5 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 3.714,6 مليون دينار في 2016/09/30 أي ارتفاع بحجم 683,9 مليون دينار أو بنسبة 18,41 % متأتيا أساسا من:
  1. زيادة في حجم الودائع تحت الطلب بقيمة 103,6 مليون دينار وبنسبة 8,36 % حيث بلغت 1.342,3 مليون دينار في 2017/09/30 مقابل 1.238,7 مليون دينار في 2016/09/30.
  2. ارتفاع في حجم ودائع التوفير بنسبة 13,47 % حيث استقرت على 950,3 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 837,5 مليون دينار في 30 سبتمبر 2016.
- بلغت محفظة السندات التجارية المتكوّنة خاصة من أدونات الخزينة 1.008,6 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 914,9 مليون دينار في 30 سبتمبر 2016 أي ارتفاع بحجم 93,7 مليون دينار.
- تطوّرت محفظة الاستثمار من 464,1 مليون دينار بنهاية شهر سبتمبر 2016 إلى 483,1 مليون دينار في موفى سبتمبر 2017 أي ارتفاع بحجم 19 مليون دينار.
- سجّل إجمالي الإيرادات التشغيلية زيادة بـ 37,2 مليون دينار أي ما يعادل نسبة 13,17 % حيث استقر على 319,6 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 282,4 مليون دينار في 30 سبتمبر 2016.
- تطور إجمالي المصاريف التشغيلية بمبلغ 19,2 مليون دينار حيث بلغ 145,6 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 126,4 مليون دينار في 30 سبتمبر 2016.
- بلغ الناتج البنكي الصافي 174 مليون دينار في 30 سبتمبر 2017 مقابل 156,1 مليون دينار في 2016/09/30 أي ارتفاع بنسبة 11,47%.
- بلغت المصاريف العامة خلال الثلاثية الثالثة من سنة 2017 مبلغ 96,1 مليون دينار مقابل 86,6 مليون دينار خلال نفس الفترة من سنة 2016 أي تطور بـ 9,5 مليون دينار.